

TRENTINO

29 - 30 - 31  
AGOSTO

FINE ESTATE  
A MEZOMBART



Pro loco  
di Mezzolombardo



ASSOCIAZIONI  
IN AZIONE

2014

14<sup>a</sup> EDIZIONE



Pro loco  
di Mezzolombardo

Nel momento in cui un'associazione rinnova il direttivo, questo si pone degli obiettivi, uno dei quali è la collaborazione tra le associazioni della borgata.

A testimoniarlo sta il tema dato alla Festa di fine estate a Mezzombart "Associazioni in azione".

Con immenso piacere abbiamo visto crescere il dialogo e la voglia di creare nuove sinergie atte alla riuscita dei singoli eventi.

Ringraziamo pertanto tutti i partecipanti nella certezza che questa sia l'inizio di una nuova strada da percorrere assieme.

Il direttivo della pro loco

DOMENICA 31 AGOSTO 2014

## "PEDALANDO IN ROTALIANA..."

PERCORSO CICLOTURISTICO NON COMPETITIVO APERTO A TUTTI

Associazione Artigiani  
e Piccole Imprese  
della Provincia di Trento

IL RICAVATO SARÀ INTERAMENTE DEVOLUTO ALLA COOPERATIVA SOCIALE LA RETE  
A SOSTEGNO DELLA PERSONA DISABILE E LA SUA FAMIGLIA



*Balcone Fiorito*

Sabato  
30 Agosto  
saranno premiati i  
vincitori  
dei concorsi



Un caloroso benvenuto ai concittadini ed ai graditi ospiti che parteciperanno numerosi a questa splendida manifestazione "Fine Estate a Mezombart" giunta alla sua 14cesima edizione.

Questa sarà anche la prima manifestazione organizzata dal nuovo direttivo della Pro Loco recentemente rinnovato.

Auguro che questa occasione sia di buon auspicio e di stimolo ai nuovi membri che fin da subito hanno espresso la volontà di operare coinvolgendo l'intero mondo associazionistico del nostro territorio. Saranno tre giorni di festa nei quali ognuno di noi potrà vivere il piacere dello stare insieme, di fare comunità ritrovando l'emozione di riassaporare il gusto delle relazioni spontanee che, nel tempo, si sono man mano affievolite.

Rivolgo agli organizzatori tutti, agli sponsor istituzionali e privati, alle forze dell'ordine e di soccorso chiamati a tutelare la sicurezza generale un sentito ringraziamento per l'impegno con cui operano ed ai residenti per la loro comprensione.

Il Sindaco Anna Maria Helfer

ore 19.00

**SFILATA INAUGURALE** con la presenza della Banda Cittadina di Mezzolombardo e le rappresentanze delle squadre nazionali partecipanti al campionato Europeo per Nazioni di Palla Tamburello. Partenza via Milano, campo da tamburello

ore 19.30

**A** Palco Piazzetta Corso del Popolo - **APERTURA DELLA QUATTORDICESIMA EDIZIONE DI "FINE ESTATE A MEZOMBART"**. Taglio del nastro ed interventi delle autorità.

ore 19.30

**APERTURA STAND ENOGASTRONOMICI**

**09** Stand Circolo Tennis - **MOSTRA A CURA DI CARLO FRENEZ**

**04** Stand The Middle - **DEGUSTAZIONE BIRRA ARTIGIANALE**

**C** Parco Dallabrida - **INTRATTENIMENTO GIOVANE CON MUSICA E DJ**. A cura dell'associazione Gap.

ore 20.00

**03** Stand Forcoloti - **KARAOKE** ed apertura iscrizioni per il torneo di "MORA"

ore 21.00

Chiesa Parrocchiale **MOMENTO MUSICALE CON IL VIOLINISTA TEOFIL MILENKOVIC** in occasione dell'inaugurazione delle mostre: "MADRE TERESA, LA MISTICA DEI POVERI" e "GIRO GIROTONDO, GIOCA IL MONDO". In collaborazione con il Consiglio Pastorale

ore 21.00

**B** Palco Piazza Cassa di Risparmio - Ballo **LATINO AMERICANO**

**A** Palco Piazzetta Corso del Popolo - Dimostrazione a cura dell'Associazione **QWANKIDO**.

ore 21.30

**A** Palco Piazzetta Corso del Popolo - **CONCERTO GRUPPO VINCITORE DEL CONTEST CATEGORIA COVER BAND**

Corso Mazzini - **QUALIFICHE PER LA GARA DELLE CASSE.** A cura del Gruppo Rocciatori Piaz (GRP)

ore 22.30

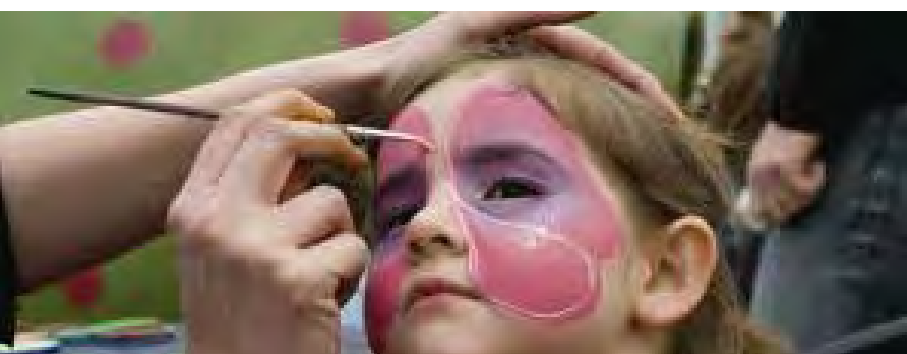
**B** Palco Piazza Cassa di Risparmio - Dimostrazione a cura dell'Associazione **QWAN KIDO.**

ore 00.30

**Stop alla musica!!**

ore 01.00

chiusura stand



*" il filo...racconta "*  
Mostra di Ricamo



LE MONTAGNE DELLA LUNA!  
Strade che percorriamo nei sogni  
stringendoci vicini alla solitudine  
Una pietra trasparente  
in deserto lontano  
che scende  
alla Sera

STELLE A DANZAR, NELLA NOTTE

Chiedimi un desiderio.  
Un refolo, leggero,  
di vento,  
nelle pieghe del viso  
e la tua mano.  
Nessuno ci troverà  
in questa follia,  
che, come noi,  
vuole solo essere felice



Agosto 2014

SABATO 30

Tutto il giorno	<b>03</b> Stand Forcoloti - <b>ISCRIZIONI AL TORNEO DI "MORA"</b>
	<b>09</b> Stand Circolo Tennis - <b>MOSTRA A CURA DI CARLO FRENEZ</b>
ore 12.00	<b>APERTURA STAND ENOGASTRONOMICI</b>
ore 11.00 - 13.00	<b>09</b> Stand Circolo Tennis - <i>Bollicine in... circolo</i>
ore 11.30 - 12.30	<b>11</b> Stand le Voci di Dentro - <b>GIOCO APERITIVO</b>
ore 15.00 - 16.00	<b>11</b> Stand Le Voci di Dentro - <b>LETTURE PER I BAMBINI</b>
ore 15.00 - 18.00	<b>B</b> Palco Piazza Cassa di Risparmio - <b>LABORATORI CREATIVI</b> con merenda. A cura dell'Associazione ABIBÓ
dal pomeriggio	<b>C</b> Parco Dallabrida - <b>INTRATTENIMENTO GIOVANE CON MUSICA E DJ.</b> A cura dell'associazione Gap.
ore 16.00 - 18.30	Corso Mazzini - <b>QUALIFICHE PER LA GARA DELLE CASSE.</b> A cura del Gruppo Rocciatori Piaz (GRP)
ore 17.00	<b>A</b> Palco Piazzetta Corso del Popolo - <b>ESIBIZIONE DI GINNASTICA RITMICA</b> a cura di ASD Ginnastica di Mezzo
ore 17.00 - 19.00	<b>09</b> Stand Circolo Tennis - <i>Bollicine in... circolo</i>
ore 17.00 - 20.00	<b>B</b> Palco Piazza Cassa di Risparmio - <b>FACE PAINTING</b> , a cura dell'Associazione Teatrando
ore 17.30 - 19.30	<b>05</b> Stand Vigili del Fuoco Volontari - <b>"VIN DE CANEVA"</b> degustazione di vini delle cantine degli agricoltori della borgata
ore 17.30 - 18.30	Corso Mazzini - <b>BABY DANCE.</b> A cura della Banda Cittadina di Mezzolombardo
ore 18.00 - 18.30	Corso Mazzini - <b>BABY DANCE.</b> A cura dell'Associazione ABIBÓ
ore 18.00	<b>A</b> Palco Piazzetta Corso del Popolo - <b>ESIBIZIONE DEL TALENTUOSO VIOLINISTA TEOFIL MILENKOVIC</b>

# MENÙ 2014





# Menù

*Circolo tennis: Canederli con goulasch e verdure; Canederli in brodo; Orzet alla trentina; Tiroler Gröstl; Linzertorte; Sorbetto all'amaretto.*

*Associazione Sportiva Rotaliana: Paella; Insalata di mare; Pennette allo scoglio; Frittura di pesce e altre specialità di mare.*

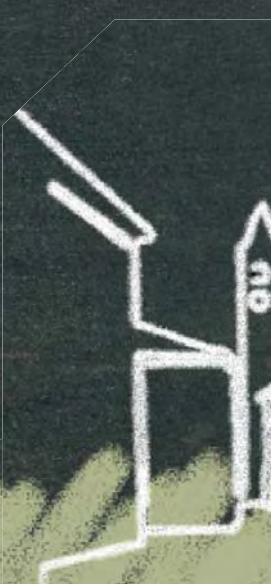
*Milan Club Rotaliano: Tagliere affettati; Tortel de Patate con affettati e verdure; Strangolapreti; Trippe alla parmigiana; Strudel; Frati embriaghi.*

*The River Boys: Strauben; Cotoletta alla milanese e patate fritte; Hot Dog con wurstel; Wurstel e patate fritte; Patate fritte; Waffel-Gaufers-Cialda; Vitello tonnato e patatine fritte.*

*Gruppo Forcoloti: polenta, porchetta e contorni, patatine fritte, panini con pasta di lucanica, wurstel e braciola.*

*Compagnia teatrale "Le voci di Dentro": gelati da asporto; carretto itinerante con gelato; bibite; sorbetto; crema caffè.*

*Jamburello: piatto unico: piatto dell'atleta; primi piatti: pappardelle al ragù di cervo, tris di canederlotti; secondi piatti: specialità di carni miste allo spiedo e alla brace (spiedoni, stinco, pollo); contorni: patatine, verdure, polenta.*





2014



**Cacciatori:** polenta e cervo con cappucci e peperonata; polenta e cinghiale con cappucci e peperonata; polenta e quazzetto con cappucci e peperonata; piatto vegetariano: polenta e formaggio con cappucci e peperonata; polenta smalzada.

**Gruppo Rocciatori Piaz:** canederli alle verze; canederli alle rape rosse; canederli ai finferli; brasato di manzo al Teroldego con polenta di patate; mousse di cioccolato bianco e cioccolato fondente con salsa d'arancia.

**Vigili del Fuoco:** tagliatelle di selvaggina; garganelli al cuore di carciofo; mezze manichette del pompiere; Tosella rostida con funghi e polenta; salsiccia al sugo con polenta e funghi; sorbetto al limone; specialità: filetto di salmerino alla griglia con polenta; trota ai ferri aromatizzata con patate; dolci: panna cotta, crema catalana; caffè.

**Mezzo Volley:** bibite; liquori Villa de Varda; Hugo; Spritz.

**ASD Rotaliana Rugby:** wurstel; patatine fritte; insalata di patate

**Pro Loco:** insieme di carne nostrana; arrosticini; panini; patatine fritte; zucchero filato; crepes alla nutella e marmellata.



- 01** Milan Club
- 02** Rotaliana
- 03** Forcoloti
- 04** The Middle
- 05** Vigili del Fuoco Volontari
- 06** ASD Rotaliana Rugby
- 07** The River Boys
- 08** Gruppo Rocciatori Piaz GRP
- 09** Circolo Tennis
- 10** Qwan Ki Do
- 11** Le Voci di Dentro
- 12** Mezzo Volley
- 13** Banda Cittadina
- 14** Pro Loco
- 15** Sezione Cacciatori
- 16** Gruppo Giovani GAP
- 17** Tamburello

- A** Palco Piazzetta  
Corso del Popolo
- B** Palco Piazza  
Cassa di Risparmio
- C** Palco  
Parco Dallabrida



ore 18.00 - 20.00	<b>“PERSONALI IN MOSTRA”. ESPOSIZIONI DI OPERE D’ARTE.</b> Si potranno ammirare i lavori di diversi autori nell’Atrio del Comune, sul Liston ed in Corso del Popolo. A cura dell’Associazione ArteFuturo e dell’Associazione il Mulino
ore 21.00 - 23.00	
ore 18.00 - 21.00	Piazzetta BTB - <b>BANCARELLA SCAMBIALIBRI e CONCORSO DI POESIE.</b> A cura dell’Associazione ArteFuturo, in collaborazione con la Biblioteca comunale di Mezzolombardo
ore 18.30	Corso Mazzini - <b>APERITIVO IN MUSICA.</b> A cura della Banda Cittadina di Mezzolombardo
ore 19.00 - 21.00	<b>B</b> Piazza Cassa di Risparmio - <b>BALLO SWING</b>
ore 19.30 - 00.00	<b>04</b> Stand The Middle - <b>DEGUSTAZIONE BIRRA ARTIGIANALE</b>
ore 20.00	<b>D</b> Sala Civica - Premiazione del concorso <b>“MEZZOLOMBARDO FIORITA”</b>
ore 20.30	<b>A</b> Palco Piazzetta Corso del Popolo - <b>CONCERTO DELLA BAND VINCITRICE DEL CONTEST CATEGORIA INEDITI</b>
ore 21.00	<b>A</b> Palco Piazzetta Corso del Popolo - <b>CONCERTO MUSICA LIVE</b>
ore 21.00	<b>B</b> Palco Piazza Cassa di Risparmio - <b>BALLO LISCIO CON ORCHESTRA GIGIO VALENTINO</b>
ore 21.00	Chiesa Parrocchiale - momento di incontro <b>“LUCE NELLA NOTTE”.</b> Promosso dal Consiglio Pastorale in collaborazione con l’Associazione Nuovi Orizzonti.
ore 21.30 - 00.30	Corso Mazzini - <b>QUALIFICHE PER LA GARA DELLE CASSE.</b> A cura del Gruppo Rocciatori Piaz (GRP)
ore 00.30	<b>STOP alla musica!</b>
ore 02.00	Chiusura stand enogastronomici

Agosto 2014

SABATO 30

ore 10.00	<b>06</b> Stand ASD Rotaliana Rugby - <b>COLAZIONE CON FRÚSCHOPPEN</b> Come nella tradizione bavarese colazione a base di wurstel e patate.
ore 9.00	Piazza Fiera - ritrovo e partenza del percorso cicloturistico non competitivo <b>PEDALANDO IN ROTALIANA: PROGETTO ONCOLOGIA</b> organizzata dall'Associazione Artigiani.
Dal mattino:	<b>SFILATA DI CARROZZE D'EPOCA</b> con cocchieri in costume trainate da cavalli frisoni, a cura dell'associazione Friesian Horse. La sfilata arriverà in Corso del Popolo alle ore 13.30
ore 9.00 - 23.30	<b>09</b> Stand Circolo Tennis - <b>MOSTRA A CURA DI CARLO FRENEZ</b>
ore 11.00 - 13.00	Stand Circolo Tennis - <i>Bollicine in... circolo</i>
ore 11.15	<b>B</b> Palco Piazza Cassa di Risparmio - arrivo e premiazioni <b>PEDALANDO IN ROTALIANA: PROGETTO ONCOLOGIA.</b>
ore 11.30	<b>B</b> Palco Piazza Cassa di Risparmio - <b>CONCERTO DELLA BANDA CITTADINA DI MEZZOLOMBARDO</b>
ore 11.30 - 12.30	<b>11</b> Stand le Voci di Dentro - <b>GIOCO APERITIVO</b>
ore 12.00	<b>APERTURA STAND ENOGASTRONOMICI</b>
Pomeriggio	<b>03</b> Stand Forcoloti - <b>TORNEO DI "MORA"</b>
ore 15.00 - 16.00	<b>11</b> Stand Le Voci di Dentro - <b>LETTURE PER I BAMBINI</b>
ore 15.00 - 18.00	<b>B</b> Palco Piazza Cassa di Risparmio - <b>LABORATORI CREATIVI CON MERENDA.</b> A cura dell'Associazione ABIBÓ
ore 16.30 - 18.30	Corso Mazzini - Qualifiche per la <b>GARA DELLE CASSE.</b> A cura del Gruppo Rocciatori Piaz (GRP)

ore 17.00	<b>A</b> Palco Piazzetta Corso del Popolo - <b>CONCERTO DELLA BANDA RAPPRESENTATIVA DEGLI ALLIEVI DELLE BANDE DELLE VALLI DEL NOCE</b>
ore 17.00-18.30	<b>05</b> Stand Vigili del Fuoco Volontari - Trofeo <b>“TIRO ALLA MANEGA”</b> . Gara di tiro alla fune con regolamento ed iscrizioni presso lo stand. Termine iscrizioni domenica ore 12.00
ore 17.00-19.00	<b>09</b> Stand Circolo Tennis - <i>Bollicine in... circolo</i>
ore 17.00-20.00	<b>B</b> Palco Piazza Cassa di Risparmio - <b>FACE PAINTING</b> a cura dell'Associazione Teatrando
ore 17.30-18.30	Corso Mazzini - <b>BABY DANCE</b> . A cura della Banda Cittadina di Mezzolombardo
ore 18.00	<b>A</b> Palco Piazzetta Corso del Popolo - <b>SPETTACOLO TEATRALE</b> a cura de <b>“I PALCOSPINI”</b> , Compagnia teatrale formata dal Liceo B. Russel di Cles
ore 18.00-18.30	Corso Mazzini - <b>BABY DANCE</b> . A cura dell'Associazione ABIBÓ
ore 18.00-20.00 ore 21.00-23.00	<b>“PERSONALI IN MOSTRA”. ESPOSIZIONI DI OPERE D'ARTE.</b> Si potranno ammirare i lavori di diversi autori nell'Atrio del Comune, sul Liston ed in Corso del Popolo. A cura dell'Associazione ArteFuturo e dell'Associazione il Mulino
ore 18.00-21.00	Piazzetta BTB - <b>BANCARELLA SCAMBIALIBRI E CONCORSO DI POESIE</b> . A cura dell'Associazione Arte Futuro in collaborazione con la Biblioteca comunale di Mezzolombardo
ore 18.30	Corso Mazzini - <b>APERITIVO IN MUSICA</b> . A cura della Banda Cittadina di Mezzolombardo

Agosto 2014

DOMENICA 31

ore 19.00 - 21.00	<b>B</b>	Palco Piazza Cassa di Risparmio - <b>BALLO SWING</b>
ore 19.30 - 00.00	<b>04</b>	Stand The Middle - <b>BIRRE ARTIGIANALI</b>
ore 20.30	<b>B</b>	Palco Piazza Cassa si Risparmio - <b>PREMIAZIONI DEL CAMPIONATO EUROPEO DI PALLA TAMBURELLO</b>
ore 21.00	<b>B</b>	Palco Piazza Cassa si Risparmio - <b>AREA 51 INCONCERTO</b>
ore 21.00	<b>A</b>	Palco Piazzetta Corso del Popolo - <b>CONCERTO COVER BAND</b>
ore 21.30 - 23.30		Corso Mazzini - FINALISSIMA e PREMIAZIONE della <b>GARA DELLE CASSE</b> . A cura del Gruppo Rocciatori Piaz (GRP)
ore 23.30		<b>STOP alla musica!</b>
ore 00.00		Chiusura stand enogastronomici





DISCIPLINA SPORTIVA ASSOCIATA RICONOSCIUTA DAL CONI



S.S.D.P.T. FAEDO



# 1° CAMPIONATO EUROPEO DI PALLA TAMBURELLO **OPEN**

## 29-30-31 AGOSTO 2014

PRESSO I CAMPI DI  
**MEZZOLOMBARDO - FAEDO - NAVE SAN ROCCO**



**SITI UFFICIALI**  
[www.federtamburello.it](http://www.federtamburello.it)  
[www.tamburellotrentino.it](http://www.tamburellotrentino.it)

Per tutta la durata del torneo **cibo e bevande** in collaborazione con:



TRENTINO



Cassa Rurale Mezzolombardo e S. Michele a/Ad  
Cassa Rurale Lavis-Valle di Cembra

**ITAS** ASSICURAZIONI MEZZOLOMBARDO

#### IL DIRETTIVO DELLA PROLOCO DI MEZZOLOMBARDO

Luca Toniatti, Tommaso Mariotti, Alessandro Corazzola, Luca Tait,  
Andrea Noldin, Andrea Zanini, Riccardo Rovai, Andrea Roncador,  
Giuliana Zecchin.

Si ringrazia la Regione Trentino Alto Adige, il Comune di Mezzolombardo, il personale dipendente degli uffici, la Polizia Locale Rotaliana Königsberg, i Vigili del Fuoco Volontari di Mezzolombardo, la Croce Bianca Rotaliana, la Banda Cittadina di Mezzolombardo, la ditta AEMME di Alessio Michelon e le Associazioni partecipanti.



*Per informazioni:*

**Proloco di Mezzolombardo**

[vicepresidentepm@gmail.com](mailto:vicepresidentepm@gmail.com)

**Consorzio turistico Piana Rotaliana Königsberg**

[www.pianarotaliana.it](http://www.pianarotaliana.it)

[Info@pianarotaliana.it](mailto:Info@pianarotaliana.it)

tel. 0461 1752525



Regione Trentino Alto Adige



Comune di Mezzolombardo  
Assessorato  
alla Promozione e sviluppo



Pro loco  
di Mezzolombardo



Piana Rotaliana Königsberg  
Consorzio Turistico



Associazione Artigiani  
e Piccole Imprese  
della Provincia di Trento



Casse Rurale di  
Mezzolombardo e San Michele a/A